

## Appel à Communications

### Colloque 2010 de la SPFFA

**Création et réalité d'expression française et francophone : la problématique d'une « littérature-monde » en français et le cinquantenaire de la disparition d'Albert Camus.**

**En relation avec le Département de Lettres Modernes de Fordham University, la Société des professeurs français et francophones d'Amérique** a le plaisir de vous inviter à son dixième colloque biannuel « Création et Réalité d'expression française et francophone » qui aura lieu les 29 et 30 octobre 2010 à Fordham University, New York.

Ce colloque continue une tradition solidement établie dans l'histoire de la Société des Professeurs français et francophones d'Amérique (SPFFA) et introduit deux nouvelles thématiques. Tous les deux ans en effet, la SPFFA organise un colloque international sur le thème « Création et Réalité d'expression française et francophone » au cours duquel les intervenants examinent différentes problématiques relatives à la culture et à la civilisation de la France et des pays de langue française. Ce colloque se propose de suivre cette tradition qui a fait les beaux jours de nos rencontres biannuelles.

Cette année, la SPFFA se propose d'ouvrir, en plus de la thématique habituelle, deux nouveaux champs de discussion : la question d'une « littérature-monde en français », ses enjeux, sa pertinence et ses perspectives ; et une réflexion générale sur l'œuvre et la pensée d'Albert Camus dont l'année 2010 ramène le cinquantenaire de la disparition.

Le célèbre manifeste de mars 2007 plaidant pour une « littérature-monde en français » et signé par une quarantaine d'écrivains français et francophones a remis sur le tapis des interrogations pressantes et fondamentales dans le monde de la francophonie. La notion de « littérature francophone » semble soulever des ambiguïtés difficiles à comprendre dans la mesure où certains croient y percevoir une séparation artificielle entre écrivains « français » de l'Hexagone et les autres écrivains « francophones ». Selon les signataires du manifeste littéraire de mars 2007 publié dans *Le Monde*, tout se passe comme si les lettres francophones ne devraient être comprises que comme une « dépendance de la littérature française » ou comme une « variante exotique tout juste tolérée » de la littérature « française ». Le concept proposé de « littérature-monde » en français par les signataires du manifeste se propose donc de libérer la langue française « de son pacte exclusif avec la nation » pour célébrer un imaginaire qui « n'aura pour frontières que celles de l'esprit. »

L'année 2010 marquera le cinquantième anniversaire de la disparition d'Albert Camus. Journaliste, philosophe, écrivain, Albert Camus a marqué de son empreinte le paysage intellectuel français de l'après-guerre. Sa pensée politique s'est forgée dans le réel. Camus a écrit « *C'est dans la vie et non dans Marx que j'ai appris la misère* » Avant de connaître la célébrité, il avait été pauvre, a connu le racisme, le poids de l'oppression et c'est par la connaissance directe des choses de la vie qu'il a écrit « *L'Homme révolté* ».

Les valeurs fondamentales de la justice sociale et de la dignité humaine, Camus les a apprises directement, par expérience. Son engagement politique dès le début de sa carrière d'intellectuel engagé, il l'a appris à l'école de la vie. L'œuvre littéraire de Camus, de *L'étranger* à *La Peste* témoigne de cet engagement.

Aujourd'hui, cinquante ans après sa mort, quelle place occupe l'œuvre littéraire de Camus dans la littérature d'expression française ? En fait, dans la mesure où Camus a pris naissance en Algérie, doit-il être considéré comme un écrivain « français » ou un écrivain « francophone » ? Quel est le bilan littéraire de l'œuvre de Camus ? Quelle est la pertinence de sa pensée politique dans l'univers intellectuel français contemporain ?

En ce qui concerne ces deux nouveaux champs de discussion annoncés, les axes de réflexion suivants seront privilégiés mais de manière non exclusive :

- La littérature-monde et les littératures post-coloniales
- Les variétés de français dans l'espace francophone
- Des voix féminines dans la littérature-monde ?
- Littérature française ou littérature-monde dans l'enseignement de la littérature ?
- Édouard Glissant et la littérature-monde
- Littérature-monde et les prix littéraires de l'Hexagone
- Quel français enseigner dans l'espace francophone ?
- Quel français enseigner dans l'Hexagone ?
- La littérature de la « littérature-monde »

Par rapport à Camus, les thématiques retenues seront, de manière non exclusive :

- Camus, philosophe
- La pensée politique d'Albert Camus
- Camus et Sartre, une complémentarité mal comprise ?
- L'originalité de Camus
- Albert Camus, écrivain « français » ou écrivain « francophone » ?
- L'Algérie dans l'œuvre littéraire d'Albert Camus
- La France dans l'œuvre de Camus

Le colloque conservera bien sûr les thématiques traditionnelles sur lesquelles les intervenants réfléchissent depuis un certain temps. Ce sont :

I. L'Europe à l'heure des 27

II. Écritures francophones

III. Écritures et représentations féminines

IV. Enseignement et Technologie

- Emplois pratiques de la technologie dans la salle de classe, au labo, à la maison.
- La technologie répond-elle à notre attente

V. Les relations culturelles entre l'Amérique et le monde francophone.

VI. Études diverses sur les œuvres des 16<sup>ème</sup>, 17<sup>ème</sup>, 18<sup>ème</sup>, 19<sup>ème</sup>, 20<sup>ème</sup> et 21<sup>ème</sup> siècles.

**Les propositions de communication doivent comporter le titre de la communication, l'indication de la session à laquelle l'intervenant/l'intervenante souhaite participer et un résumé d'environ 250 mots en interligne simple, caractères Times New Roman, 12 points. Elles peuvent être rédigées en français ou en anglais. Si vous comptez soumettre des propositions sous forme de session, elles devront contenir le titre de la session, les participants, leurs institutions de rattachement, leurs adresses électroniques ainsi qu'une brève description du sujet de la session.**

**Les propositions soumises sous forme individuelle seront accompagnées d'une courte notice biographique de l'intervenant ou de l'intervenante sans oublier son adresse électronique et postale avec son numéro de téléphone. Le tout doit être soumis à partir de la fiche de soumission (voir plus bas) au :**

**Comité d'organisation du colloque SPFFA 2010**

**FDR Station**

**PO Box 6026**

**New York, NY 10150-6026**

**avant le 15 avril 2010 ou par courrier électronique à: [Hugo274@aol.com](mailto:Hugo274@aol.com) avec copie à [cmbomsr@gmail.com](mailto:cmbomsr@gmail.com)**

**Les frais de participation (US \$100.00/ cent dollars américains) peuvent être envoyés par chèque à l'adresse postale ci-dessus. Prière de noter que la SPFFA ne prend pas en charge les frais de transport et de séjour. Les frais de participation comprennent :**

- **L'inscription au colloque**
- **Deux petits déjeuners**
- **Deux déjeuners**

**Une liste d'hôtels sera fournie ultérieurement.**

**La décision finale du comité relative aux propositions soumises sera communiquée aux candidats et candidates au plus tard le 15 mai 2010. Dès que vous aurez reçu la décision du comité d'organisation du colloque acceptant votre proposition de communication, nous vous prions de bien vouloir régler vos frais de participation et confirmer votre participation au colloque. Les communications qui seront présentées au colloque 2010 feront l'objet d'une sélection-évaluation qui déterminera la possibilité d'une publication ultérieure dans un numéro de *Nouvelles Francographies* (Série Actes du colloque) dont la publication est prévue pour la fin de l'automne 2011. Il est donc demandé aux intervenants de nous envoyer la version écrite et définitive de leurs communications par voie électronique au plus tard le 15 janvier 2011.**

**SOCIÉTÉ DES PROFESSEURS FRANÇAIS ET FRANCOPHONES  
D'AMÉRIQUE (SPFFA)**

DIXIÈME COLLOQUE INTERNATIONAL  
29 et 30 octobre 2010  
Fordham University (Lincoln Center Campus)  
Lowenstein Building, 12<sup>th</sup> floor  
113 West 60<sup>th</sup> Street, New York

La date limite de réception des propositions de communication : 15avril 2010  
Merci de les envoyer aux adresses électroniques suivantes:

[Hugo274@aol.com](mailto:Hugo274@aol.com) avec copie à [cmbomsr@gmail.com](mailto:cmbomsr@gmail.com)

**Formulaire de proposition de communication**

---

Nom et prénom :

Courriel:

Fonction:

Établissement/  
labo/Équipe :

Titre de  
communication:

Mots clés (5 maximum)

Session choisie

**Résumé:** Les propositions de communication se feront en police Times New Roman 12, interligne simple, sous forme d'un résumé de 250mots( 2500 caractères) au maximum.

---

Titre:

---

Mots clés:

---

Résumé :

**Call for Papers**  
**2010 Conference of the SPFFA**

**Creation and Reality in French and Francophone Letters: the problem of “global literature in French” and the fiftieth anniversary of Albert Camus’s passing.**

**In collaboration with the Modern Letters Department of Fordham University, the Société des professeurs français et francophones d’Amérique (SPFFA)** has the pleasure to invite you to its tenth biannual conference entitled “Creation and Reality in French and Francophone Letters” at Fordham University, New York City, on October 29 and 30, 2010.

This conference continues a long-standing tradition in the history of the Société des professeurs français et francophones d’Amérique and introduces two new sets of themes. Indeed, the SPFFA organizes an international conference centered on the topic “Creation and Reality in French and Francophone Letters” every two years during which participants examine different sets of problems in French and Francophone cultures and civilization. The forthcoming conference continues this approach that has proven fruitful in past years.

This coming year, the SPFFA intends to introduce two additional fields of discussion: the question of a “global literature in French,” its stakes, its implications, and its perspectives, as well as a general reflection on the work of Albert Camus on the occasion of the fiftieth anniversary of his passing in 2010.

The famous manifesto from March 2007 in favor of a “global literature in French,” which was signed by some forty French and Francophone writers has rekindled a number of pressing and fundamental questions in the French-speaking world. The notion of “francophone literature” appears to raise ambiguities that are difficult to understand if one takes into account that the term is sometimes perceived to imply an artificial separation between “French” mainland writers on the one hand and “Francophone” writers from everywhere else on the other hand. According to those who signed the March 2007 manifesto published in *Le Monde*, one has the impression that francophone letters are considered as a mere subcategory or as a barely tolerated exotic variation of French literature. The proposed concept of a “global literature in French” aims therefore at liberating the French language from its exclusive pact with one nation in order to celebrate an imagination whose only limits are those of the mind.

2010 marks the fiftieth anniversary of Albert Camus’s passing. As a journalist, philosopher, and writer, Albert Camus has left his mark on the post-war French intellectual scene. His political thinking always sprang from reality. Camus wrote: *C’est dans la vie et non dans Marx que j’ai appris la misère*. Before he became famous, he had been poor, was subjected to racism, the yoke of oppression and it is such real-life experience that inspired him to write *L’Homme révolté*. It is this direct experience that

taught Camus the fundamental values of social justice and human dignity. He acquired his political activism from the beginning of his career as a committed intellectual in the school of life, which is documented in his literary *œuvre* from *L'étranger* to *La peste*.

Today, fifty years after his death, what is the place of Camus *œuvre* in French and Francophone literature? Indeed, as Camus was born in Algeria, must he be regarded as a “French” writer or as a “Francophone” writer? What is the current assessment of Camus’s *œuvre*? How does his political thought relate to current French intellectual movements?

As for the aforementioned two new fields of discussion, the following themes will be given priority without the exclusion of other approaches:

- Global literature and post-colonial literatures
- The varieties of French in the Francophone world
- Female voices in global literature?
- French or global literature in literature courses?
- Edouard Glissant and global literature
- Global literature and literary prizes in France
- Which French should be taught in the Francophone world?
- Which French should be taught in France?
- The literature of “global literature”

For Camus, the following sets of themes will be privileged:

- Camus the philosopher
- The political thought of Albert Camus
- Camus and Sartre, a misunderstood complementarity?
- The originality of Camus
- Albert Camus, “French” or “Francophone” writer?
- Algeria in Albert Camus’s writing
- France in Albert Camus’s writing

The conference will also continue to feature its traditional topics:

- I. The European Union at 27 members
- II. Francophone literatures
- III. Texts and representations of women
- IV. Teaching and technology
  - Practical uses of technology in the classroom, the lab, at home
  - Does technology meet our needs?
- V. Cultural relations between America and the Francophone world
- VI. Miscellaneous studies on 16<sup>th</sup>, 17<sup>th</sup>, 18<sup>th</sup>, 19<sup>th</sup>, 20<sup>th</sup>, and 21<sup>st</sup> century literature

The paper proposals must include the title of the paper, an indication of the session in which the participant wishes to intervene and an abstract of 250 words, single spaced in Times New Roman 12. The proposal can be in French or English. If you wish to propose

a session, please indicate its title, the participants, their home institutions, e-mail addresses as well as a short description of the topic of the session.

Individual proposals will also include a short CV, e-mail and postal addresses and a telephone number. Please use the form provided to submit this information to the following address by 15 April 2010:

Comité d'organisation du colloque SPFFA 2010  
FDR Station  
PO Box 6026  
New York, NY 10150-6026

Alternatively, you can submit the documents electronically to [Hugo274@aol.com](mailto:Hugo274@aol.com), cc to [cmbomsr@gmail.com](mailto:cmbomsr@gmail.com).

A check for the amount of the conference fee of USD 100 can be sent to the above mailing address. Please be aware that the SPFFA does not cover transportation and lodging costs. The conference fee covers

- participation in the conference
- two breakfasts
- two lunches

A list of hotels will be provided at a later date.

Prospective participants will be notified of the conference committee's decision on their proposal by 15 May 2010. As soon as your proposal is accepted, kindly mail payment of the conference fee in order to confirm your participation. All papers presented at the conference will be evaluated for possible inclusion in *Nouvelles Francographies* (série *Actes du colloque*) which is tentatively scheduled to be published in late fall of 2011. We would therefore need an electronic copy of the final version of your article by 15 January 2011.

**SOCIÉTÉ DES PROFESSEURS FRANÇAIS ET FRANCOPHONES  
D'AMÉRIQUE (SPFFA)**

TENTH INTERNATIONAL SYMPOSIUM  
**29 - 30 October, 2010**  
**Fordham University (Lincoln Center Campus)**  
**Lowenstein Building, 12<sup>th</sup> floor**  
**113 West 60<sup>th</sup> Street, New York**

Deadline for submission of abstracts: 15 April 2010  
Please send your abstract to the following e-mail addresses

[Hugo274@aol.com](mailto:Hugo274@aol.com) cc to [cmbomsr@gmail.com](mailto:cmbomsr@gmail.com)

**Form sheet for paper proposals**

---

Last and first names:

E-mail:

Occupation:

University / College  
lab/Team:

Paper Title

Key words (maximum5)

Selected Session

**Abstract: maximum 250words Times New Roman 12 single space**

---

---

Title:

---

---

Key words:

---

---

Abstract :